



NOTICE OF APPROVAL

Issued by statutory authority of the Minister of Industry for the following device model(s):

AVIS D'APPROBATION

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de l'Industrie pour le(s) modèle(s) d'instrument suivant(s):

TYPE OF DEVICE

Electronic Indicating Element

TYPE D'APPAREIL

Dispositif indicateur électronique

APPLICANT

SysTec Systemtechnik und Industrieautomation GmbH
 Ludwig-Erhard-Str. 6
 Bergheim
 Germany/Allemagne
 50129

REQUÉRANT

MANUFACTURER

SysTec Systemtechnik und Industrieautomation GmbH
 Ludwig-Erhard-Str. 6
 Bergheim
 Germany/Allemagne
 50129

FABRICANT

MODEL NUMBER(S) - NUMÉRO(S) DE MODÈLE(S)

IT2000M
 IT3000M-x

USE

- General Use
- Restricted Use

USAGE

- Usage général
- Usage restreint

SECTION 1 (including cover page) - Model Identification and Summary of Device Main Metrological Characteristics

NOTE: This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the *Weights and Measures Regulations*. The following is a summary of the principal features only.

SECTION 2 - Model(s) Identification and Summary of the Parameters and Limitations

The model(s) listed in Column 1 of the following table is (are) approved according to the metrological characteristics indicated in the other corresponding columns of the table. Models produced for use in trade must comply, namely in terms of settings and use, with the metrological characteristics indicated in the table.

Devices marked with "C" (complete) in column 2 have been tested using full tolerance. The modules of these devices cannot be separated in order to form another device, when interfaced with other modules. Devices marked with "M" (modular) have been tested as a module using partial tolerances for each of them; They can be interfaced with other compatible modules in order to form a device.

When values in columns 4, 6 and 8 are in metric and in imperial units, the device can be operated in dual units. If one of these units is in brackets, this unit selection is programmable and sealable; if it is not in brackets, the operator can select the unit through the keyboard.

An "X" means that the function or the element is present while a "---" indicates that the element or the function is absent.

When d is in [], $d \neq e$.
E_{max}: load cell capacity

PARTIE 1 (incluant la page couverture) - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des caractéristiques métrologiques principales de l'appareil.

REMARQUE : Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du *Règlement sur les poids et mesures*. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

PARTIE 2 - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des paramètres-limites

Le(les) modèle(s) énuméré(s) dans la colonne 1 du tableau suivant, est (sont) approuvé(s) en fonction des paramètres indiqués dans les autres colonnes correspondantes du tableau. Le(les) modèle(s) construit(s) pour usage dans le commerce doit(vent) être réglé(s) et utilisé(s) selon les fonctions métrologiques indiquées dans le tableau.

Les appareils marqués d'un « C » (complet) à la colonne 2, ont été vérifiés en appliquant la pleine tolérance. Les modules de ces appareils ne peuvent être séparés pour former, en les rattachant à d'autres modules, un autre instrument. Les appareils marqués d'un « M » (modulaire) ont été vérifiés comme module en appliquant à chacun la tolérance partielle; ils peuvent être rattachés à d'autres modules compatibles pour former un instrument.

Lorsque les valeurs aux colonnes 4, 6 et 8 sont indiquées en unités métriques et en unités impériales, l'appareil peut fonctionner dans les deux unités. Si une des unités est entre parenthèses, la sélection de l'unité est programmable et scellable; si elle est indiquée sans parenthèses, l'opérateur peut choisir l'unité au moyen du clavier.

Le signe « X » indique que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le signe « --- » indique l'absence du dispositif ou de la fonction.

Lorsque d est entre [], $d \neq e$.
E_{max}: portée de la cellule de pesage.

SECTION 2- TABLE 1 - Device Main Metrological Characteristics**PARTIE 2 -TABLEAU 1 - Les caractéristiques métrologiques principales des appareils**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Model Modèle	C or / ou M	Class Classe	Max	E _{max}	e [d]	n _{max}	e _{min}	Temp
IT2000M IT3000M-x	M	III IIIHD	---	---	---	10000	---	-10 °C to / à 40 °C

Meaning of the codes used in model numbers and other information / Signification des codes utilisés dans le numéro de modèle et autres informations.

“x” indicates power supply type and may be: AC, DC, or BATT. / « x » indique le type d'alimentation électrique et peut être: AC, DC, ou BATT.

IT2000M: may be either a single unit with an integrated screen and keys or may be composed of a main unit with a separate display and keys (see Section 8). / peut être une seule unité avec un afficheur et des boutons intégrés ou peut être composé d'une unité principale avec un afficheur et des boutons séparées de l'unité principale (voir la partie 8).

SECTION 3 - Device Description

If an “X” appears in table columns, it means that the function or the element is present while a “---” indicates that the element or the function is absent or that it is not applicable.

PARTIE 3 - Description de l'appareil

Le symbole “X” qui apparaît dans les colonnes des tableaux signifie que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le symbole “---” signifie l'absence du dispositif ou de la fonction; ou que celui-ci ou celle-ci ne s'applique pas.

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features**PARTIE 3 -TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux**

Models / Modèles →	IT2000M	IT3000M-DC	IT3000M-BATT	IT3000M-AC
General / Générales				
Material / Matériel	Stainless Steel / Acier inoxydable			
Power Supply / Alimentation électrique ① V AC / V c.a. ② V DC / V c.c. ③ AC-DC adapter / Adaptateur c.a.-c.c.	② 12 – 30 V DC / c.c.		② 12 – 30 V DC battery / Batterie 12 – 30 V c.c.	① 110 – 240 V AC / c.a.
Communication ① Wired / Câblé ② Wireless / Sans fil	①			
Weighing Range Type / Type d'étendue de pesage ① Single Range / Étendue simple ② Multi-Interval / Échelons multiples ③ Multiple Range / Étendue multiple	① ② ③			
Integrated Printer / Imprimante intégrée	---			

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models / Modèles →	IT2000M	IT3000M-DC	IT3000M-BATT	IT3000M-AC
Signal received / Signal reçu ① Analog / Analogue ② Digital / Numérique	①	① ②		
Markings / Marques	Adhesive "VOID" label, with clear overlay / Étiquette adhésive «VOID», recouvert de protecteur transparent			
Metrological Functions / Fonctions métrologiques				
Zero Setting Mechanisms (ZSM) / Dispositif de mise à zéro (DMZ) ① Automatic Zero Tracking (AZTM) / Maintien du zéro automatique (AZTM) ② Automatic (AZSM) / automatique (DMZA) ③ Semi-Automatic (SAZSM) / semi-automatique (DMZSA) ④ Initial (IZSM) / initial (DMZI) ⑤ Manual (MZSM) / manuel (DMZM)	① ③ ④			
Tare (Type) ① Platter / Plateau Keyboard / clavier ② ③ % Automatic / automatique ④ ⑤ Proportional / proportionnelle ⑥ Programmable	① ② ⑥	① ② ④ ⑥		
Price Computation / Calcul des prix ① \$/kg \$/lb ② ③ \$/100g (Postal Scales Only) \$/oz ④	---			
Weigh-in - weigh-out / Pesage entrée - sortie	---	X		
Sleep Mode / Mode sommeil ① Standby / Veille ② Shut-off / Arrêt	--- ¹			
Other characteristics and additional information / Autres caractéristiques et informations: 1) The display backlighting may dim. / Le rétroéclairage de l'afficheur peut être assombri.				
Operator's Display / Afficheur destiné à l'opérateur				
Number of Display Windows / Nombre de fenêtres d'affichage	1			
Display windows and digit description / Fenêtres d'affichage et description des chiffres ① Gross / Brut Tare ② ③ Net Unit Price / Prix unitaire ④ ⑤ Total Price / Prix total	① ③ LCD/ACL – 6 digits/chiffres – dot matrix – orange	① ③ LCD/ACL – 6 digits/chiffres – dot matrix – green / vert		

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models / Modèles →	IT2000M	IT3000M-DC	IT3000M-BATT	IT3000M-AC
Units of measure / Unités de mesure	kg, (lb), (g), (t)	kg, lb ² , (g), (t)		
Metrological Annunciators / Voyants métrologiques ① Net Weight / Poids net ② Centre of Zero / Centre du zéro ③ Unit of Measure / Unité de mesure ④ Motion / Mouvement ⑤ Tare Entered / Entrée de tare ⑥ Range Selection / Sélection de l'étendue ⑦ Weighing Element Selection / Sélection du dispositif peseur ⑧ Prepackaging / Pré-emballage ⑨ Battery Status / État des piles ⑩ Other / Autres	① ② ③ ④ ³ ⑥ ⑦ ⁴	① ③ ④ ⑥ ⑦	① ③ ④ ⑥ ⑦ ⑨ ⁵	① ③ ④ ⑥ ⑦
Customer's Display / Afficheur destiné aux clients				
NA / s.o.				
Other characteristics and additional information / Autres caractéristiques et informations: 2) Unit switching is only available between kg and lb. When calibrated in g or t, no unit switching is available. La sélection d'unité de mesure est disponible seulement entre kg et lb. Lorsque l'appareil est étalonné en g ou t, la sélection d'unité n'est pas disponible. 3) Indicates motion and stability by displaying two different symbols. Indique le mouvement et la stabilité en affichant deux symboles différents. 4) Device can only have one weighing and load receiving element attached. / L'appareil peut avoir seulement un dispositif peseur et récepteur de charge. 5) Displays the message "Low Battery" / Affiche le message « <i>Low Battery</i> »				

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models / Modèles →	IT2000M	IT3000M-DC	IT3000M-BATT	IT3000M-AC
Keyboard and Operator Controls / Clavier et boutons de contrôle destinés à l'opérateur				
Total Number of Keys / Nombre total de touches	5		20	
Numeric Keypad / Clavier numérique	---		X	
Zero Key / Touche zéro			X	
Tare Key / Touche de tare			X	
Selection Key / Touche de sélection ① Gross Mode / Mode brut → Net ② Gross Mode / Mode brut → Net → Tare	---		② ⁶	
Unit of measure selection key / Touche de sélection d'unité de mesure	---		X	
Range Selection / Sélection de l'étendue			---	
① Weighing Element Selection (Multiplex) / Sélection du dispositif peseur (Multiplex) ② Multiple Weight Indications / Indications de poids multiples ③ Summing / Sommation	---		① ⁷	
Price Look Up (PLU) / Touche Rappel du prix (TRP)			---	
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations:				
6) Net → Tare only / seulement Net → Tare				
7) Maximum 2 weighing and load receiving elements / Maximum 2 dispositifs peseurs et récepteurs de charge				

SECTION 3 - TABLE 3 - Weighing Element Features

PARTIE 3 - TABLEAU 3 - Caractéristiques des dispositifs peseurs

Models / Modèles →	IT2000M	IT3000M-DC	IT3000M-BATT	IT3000M-AC
General / Générales				
NA / s.o.				
Load Cells / Cellules de pesage				
NA / s.o.				

SECTION 4 - Sealing of Calibration and Configuration Parameters
PARTIE 4 - Scellage des paramètres d'étalonnage et de configuration

Models / Modèles →	IT2000M	IT3000M-DC	IT3000M-BATT	IT3000M-AC
Approved Means of Sealing / Mode de scellage approuvé ① Metrological Audit Trail / Registre électronique des événements métrologiques ② Physical Seal / Scellé physique	②			
Metrological Audit Trail / Registre électronique des événements métrologiques Categories / Catégories ① Category 1 / Catégorie 1 ② Category 2 / Catégorie 2 ③ Category 3 / Catégorie 3	② The device has remote calibration and configuration capability but access is restricted through physical hardware / Il est possible d'étalonner ou de configurer l'appareil à distance, mais l'accès à cette fonction est restreint par l'entremise d'une composante physique.			
Method of Sealing / Méthode de scellage ① Wire and Seal / Fil et scellé ② Paper Seal / Scellé papier ③ Event Counters / Compteurs d'événements ④ Event Logger / Enregistreur d'événements ⑤ Other / Autre	① Access is restricted through physical seal (see below for more information). / L'accès est restreint pas l'entremise d'un scellé physique (voir ci-dessous pour plus d'information).			
<p>IT2000M: Access to the calibration switch is restricted by a single physical seal on the front of the device consisting of a wire passing through two drilled-head screws that prevents the removal of a metal plate covering the calibration switch. The housing is also sealed with a wire passing through two drilled-head screws that prevent its removal. / L'accès à l'interrupteur d'étalonnage est restreint par l'entremise d'un seul scellé physique sur la face de l'appareil constitué d'un fil passant par deux vis à tête percée qui empêche d'enlever le couvercle en métal qui couvre l'interrupteur d'étalonnage. Le boîtier est aussi scellé avec un fil passant par deux vis à tête percée qui empêche de l'enlever.</p> <p>IT3000M-x: Access to the calibration jumper is restricted by a single physical seal on the back of the device consisting of a wire passing through two drilled-head screws that prevents the separation of the housing. / L'accès au cavalier d'étalonnage est restreint par l'entremise d'un seul scellé physique sur l'arrière de l'appareil constitué d'un fil passant par deux vis à tête percée qui empêche de séparer le boîtier de l'appareil.</p> <p>All approved devices: When in calibration mode, normal weighing operation is not possible. / Tous les appareils approuvés: Lorsque l'appareil est en mode d'étalonnage, la pesée normale n'est pas possible.</p>				

SECTION 5 - Limitations and Specific Installation and Marking Requirements
PARTIE 5 - Les restrictions/exigences particulières d'installation et de marquage

Models / Modèles →	IT2000M	IT3000M-DC	IT3000M-BATT	IT3000M-AC
① Counting Function / Fonction de comptage ② Over-under Target Function / fonction au-delà et en deçà de la cible ③ Device Installation / Installation de l'appareil ④ Automatic and In-Motion Weighing / Appareil pour pesage automatique et en mouvement ⑤ Other / Autre	① ② While the functions ① and ② can be used for trade transactions, they have not been evaluated by Measurement Canada and are not covered by this Notice of Approval. / Bien que les fonctions ① et ② puissent être utilisées dans des transactions commerciales, elles n'ont pas été évaluées par Mesures Canada et ne sont pas couvertes par le présent avis d'approbation. ③ The approved devices must be installed with complete and proper electrical grounding connections. / Les appareils approuvés doivent être installés avec des connexions électriques complètes de mise à terre.			
③ The configuration parameter "NTEP Approval?" must always be set to "Y". For the IT3000M-x, if 2 weighing elements are connected, this parameter must be verified for each weighing element. This parameter can be verified as follows: <ol style="list-style-type: none"> 1. IT2000M: Simultaneously push and hold Tare and Zero. Enter the service password. The default is Tare, Tare, Zero, "↑", followed by "↵". IT3000M-x: Push "↑", followed by "Info". Enter the service password. The default is 2234. Device displays "Setup: Service". Push "↵". 2. Device displays "Service: Interface". Push "Info" until it displays "Service: Calibration", then push "↵". 3. Device displays "Calibrate Scale 1". To verify scale 1, push "↵". To verify scale 2, push "Info" so that it displays "Calibrate scale 2". Push "↵". 4. Device displays "Calibration Locked". Push "↵". 5. Device displays "Select Group 1-9". Push "Info" until it displays "5 Adaptation". 6. Push "↵" until device displays "NTEP Approval?". 7. To exit, push "↑" until device returns to weighing mode. / Le paramètre de configuration "NTEP Approval?" doit être toujours "Y". Pour le IT3000M-x, si 2 dispositifs peseurs et récepteurs de charge sont attachés, ce paramètre doit être vérifié pour chaque dispositif. Ce paramètre peut être vérifié comme suit: <ol style="list-style-type: none"> 1. IT2000M: Simultanément appuyez et maintenez Tare et Zéro. Entrez le mot de passe de service. Par défaut il est Tare, Tare, Zéro, « ↑ », suivi par « ↵ ». IT3000M-x: Appuyez « ↑ », suivi par « Info ». Entrez le mot de passe de service. Par défaut il est 2234. L'appareil affiche « Setup: Service ». Appuyez « ↵ ». 2. L'appareil affiche « Service: Interface ». Appuyez « Info » jusqu'à ce que l'appareil affiche « Service: Calibration », puis appuyez « ↵ ». 3. L'appareil affiche « Calibrate Scale 1 ». Pour vérifier le dispositif peseur 1, appuyez « ↵ ». Pour vérifier le dispositif 2, appuyez « Info » jusqu'à ce que l'appareil affiche « Calibrate scale 2 ». Appuyez « ↵ ». 4. L'appareil affiche « Calibration Locked ». Appuyez « ↵ ». 5. L'appareil affiche « Select Group 1-9 ». Appuyez « Info » jusqu'à ce que l'appareil affiche « 5 Adaptation ». 6. Appuyez « ↵ » jusqu'à ce que l'appareil affiche « NTEP Approval? ». 7. Pour quitter, appuyez « ↑ » jusqu'à ce que l'appareil retourne au mode pesage. ⑤ IT2000M: The components that comprise this electronic indicating element are inseparable and must be marked with the approval number, the component model number and a distinct serial number and must conform to Section 49 to 54 of the <i>Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices</i> . / Les composantes qui forment cet indicateur électronique sont inséparables et doivent être marquées du numéro d'approbation, des numéros de modèle des composantes, d'un numéro de série distinct, et doivent être conformes aux parties 49 à 54 des <i>Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique</i> .				

SECTION 6 - Limitations and Use Requirements

The approved devices are electronic indicating elements that, when interfaced with approved and compatible electronic weighing and load receiving elements, form weighing devices.

The approved devices are not to be used for direct sales to consumers.

SECTION 7 - Terms and Conditions

NA

SECTION 8 - Photographs and Drawings



Typical models IT2000M / Modèles typiques IT2000M



Typical seals on model IT2000M / Scellés typiques sur le modèle IT2000M



Typical model IT3000M-x / Modèle typique IT3000M-x



Typical seal on model IT3000M-x / Scellé typique sur le modèle IT3000M-x

PARTIE 6 - Les restrictions/exigences d'utilisation

Les appareils approuvés sont des dispositifs indicateurs électroniques qui forment des appareils de pesage lorsqu'ils sont reliés à des dispositifs peseurs et récepteurs de charge électroniques approuvés et compatibles.

Les appareils approuvés ne doivent pas être utilisés pour les transactions directes au public.

PARTIE 7 - Termes et conditions

S.O.

PARTIE 8 - Photos et dessins

SECTION 9 - Evaluated by

This device was evaluated by:

Paige Vinten
Legal Metrologist

Tested by Measurement Canada

SECTION 10 - Revision

NA

SECTION 11 - Approval

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*. Approval is hereby granted accordingly pursuant to section 3 of the said Act.

Modifications to a device which alter the originally approved design (including both hardware and software), must be reported to the Measurement Canada Engineering and Laboratory Services Directorate (ELSD).

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*.

A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local office of Measurement Canada.

Requirements relating to marking are set forth in sections 49 to 54 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. Installation and use requirements are set forth in sections 55 to 67 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices.

PARTIE 9 - Évalué par

Cet appareil a été évalué par:

Paige Vinten
Métrologue légale

Testé par Mesures Canada

PARTIE 10 - Révision

s.o.

PARTIE 11 - Approbation

La conception, la composition, la construction et le rendement du(des) type(s) d'appareil(s) identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au règlement, aux normes et aux conditions établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*, la présente approbation est accordée en application de l'article 3 de ladite Loi.

Les modifications apportées à un instrument, qui altèrent le modèle approuvé initialement (y compris le matériel et les logiciels), doivent être signalées à la Direction de l'ingénierie et des services de laboratoire (DISL) de Mesures Canada.

Le marquage, l'installation, et l'utilisation commerciale des appareils sont soumis à l'inspection conformément au règlement, spécifications et aux conditions établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*.

En plus de cette approbation, une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Mesures Canada.

Les exigences de marquage sont définies dans les articles 49 à 54 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans les articles 55 à 67 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique.

SECTION 12 - Signature and Date

Original copy signed by:

Ronald Peasley
Senior Engineer - Gravimetry
Engineering and Laboratory Services Directorate

Notice of Approval issued on: **2015-10-08**

PARTIE 12 - Signature et date

Copie authentique signée par :

Ronald Peasley
Ingénieur principal - Gravimétrie
Direction de l'ingénierie et des services de laboratoire

Avis d'approbation émis le : **2015-10-08**

Web Site Address / Adresse du site Internet:

<http://mc.ic.gc.ca>